

PANAMÁ – GAC: revisión del comunicado  
Martes, 26 de junio de 2018 – 13:30 a 14:00 EST  
ICANN62 | Ciudad de Panamá, Panamá

**MANAL ISMAIL:** Bienvenidos nuevamente a todos. Esta es el punto número 12 de la agenda del GAC. Vamos a hablar del comunicado. En un comienzo estaba programada para 30 minutos pero me parece que nos quedan nada más que 20 minutos antes de pasar a la reunión con la ccNSO. Les pido por favor que tomen asiento. Tom, le cedo la palabra para el comunicado.

**TOM DALE:** Muchísimas gracias, Manal. Buenas tardes a todos. En este momento parecería que los tres elementos más importantes que tienen que ver con el asesoramiento del GAC a la junta directiva en el comunicado de esta reunión son tres puntos. Uno es el GDPR. En alguna forma que todavía no ha sido bien definido de qué forma va a ser. En segundo lugar, el tema de las protecciones de las OIG.

Hubo mucha actividad del GAC en la reunión de San Juan y en el periodo que transcurrió desde ese momento. Obviamente saben que el comunicado va a tener más material pero estas son las áreas las que los miembros han indicado como importantes para

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

que el GAC dé asesoramiento a la junta directiva. Yo entiendo que el estado de estos tres puntos en este momento en lo que tiene que ver con la protección de la OIG, creo que hay un trabajo que tiene que ver con los buenos oficios de la OMPI, que veo ahí parado, y también algunos otros delegados que están trabajando en la redacción. También algunos observadores. Ya hay alguien que se está encargando de esto.

En lo que tiene que ver con los dos caracteres y el GDPR, porque hay muchos de ellos en este momento donde realmente no hay nadie designado como responsable o alguien que vaya a redactar el texto del comunicado. Dejo aquí mi participación como para seguir pensando al respecto.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Tom. Como mencionó Tom, el objetivo de esta sesión entonces es iniciar la redacción del comunicado. En primer lugar, identificar cuáles son los puntos que deberían verse reflejados en el comunicado. Ahora que tenemos estos tres puntos, en primer lugar necesitamos confirmar que estos sean los tres puntos que van a estar en el asesoramiento. ¿Alguien cree que tenemos que reflejar algo más en el comunicado? Para después asignar entonces a cada uno de los temas a los miembros del GAC que estén interesados para generar una redacción que sea

---

incluida en el comunicado. De ser posible, para el día de hoy a la noche. Kavouss, por favor.

IRÁN:

Gracias, Tom. Gracias, Manal. Yo hice la pregunta de si el tema del EPDP está vinculado con el GDPR y si se podía incluir dentro de este punto o no. La segunda pregunta que formulé es la siguiente. ¿Nosotros necesitamos un nuevo asesoramiento del GAC o una acción de seguimiento sobre el asesoramiento que ya brindamos? Porque ya hay asesoramiento sobre todos estos temas. No quiero que empecemos de cero sino que quizá tengamos que considerar si tomarlo como acciones de seguimiento en nuestro trabajo, si esperamos alguna acción como puede ser en el caso de los dos caracteres. Necesitamos quizá continuar con un asesoramiento respecto del asesoramiento que no fue tratado, que no fue considerado, del que no tuvimos respuesta.

Creo que sería mucho más simple tener una acción de seguimiento y no empezar con un nuevo texto, con una nueva redacción. Me parece que el GAC le ha dedicado mucho tiempo a este asesoramiento ya brindado. Tendríamos que mantener ese texto como está para hablar de estas acciones de seguimiento. Es una pregunta, Manal, que le planteo a usted y a los distinguidos colegas del GAC. Quizá tendrían que considerar

---

esto. Ya lo hicimos y no empezar una nueva ronda de deliberaciones, de pros y contras, y todo esto que puede suceder eventualmente. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Respecto de su primer punto, supongo que sí, que el EPDP va a estar dentro del alcance del GDPR en general. Cuando hablamos del GDPR, la idea es también abarcar todo lo que tenga que ver con el EPDP y la especificación temporaria así como el modelo de acreditación.

Para responder a la segunda pregunta, sí. Cuando nosotros damos asesoramiento nos tenemos que guiar por las deliberaciones y los eventos que se dieron precedentemente así como por lo que se da en estas reuniones. Estoy mirando a los colegas para que me den alguna indicación de cómo querrían estructurar este asesoramiento. Nosotros sí podemos hacer referencia a algunos elementos. También me parece que hay algunos eventos nuevos y quizá también tengamos que brindar nuestra visión sobre el modelo de acceso unificado, porque esto no existía en San Juan. Es una parte nueva que quizá tendríamos que abordar. Kavouss.

---

**IRÁN:** Sí. Estoy totalmente de acuerdo con usted, Manal. Cuando hablo de acciones de seguimiento obviamente no estoy excluyendo los elementos nuevos. Estoy diciendo que nos basemos lo anterior nada más. Obviamente tenemos que hablar sobre lo nuevo y ver cuál es la redacción, si tenemos que mencionar algo, enfatizarlo. Sí, estoy totalmente de acuerdo con usted. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Perfecto. Gracias, Kavouss. Vamos a ir uno por uno. ¿Algún otro que deba ser reflejado en el comunicado además de las OIG, GDPR y los códigos de dos caracteres? Kavouss, por favor.

**IRÁN:** Yo ayer hice una pregunta que tiene que ver con el debate que tuvimos en la última reunión presencial del CCWG, área de trabajo 2. Creo que está en una declaración pero me parece que hubo una sugerencia que las organizaciones constitutivas en estas reuniones tenían que aprobar estos temas y los representantes o los miembros del CCWG 2. ya se mencionó que era difícil para el GAC decidirlo en esta reunión. Estamos hablando de 100 recomendaciones. La gente del GAC o los colegas también necesitaban considerarlos, evaluarlos. Ayer yo dije que quizá deberíamos tomar tema por tema. En algunos temas, quizá no tengamos mayores problemas. Si existe algún problema o algo, en algunos casos quizá debamos decir algo. El

---

subgrupo de jurisdicción seguramente tiene algo que decir. También en el marco de la interpretación de derechos humanos y lo que tiene que ver con la rendición de cuentas de las SO y los AC. No quiero decir que el resto de los temas no sean importantes pero quizá no presenten demasiadas dificultades, sobre todo cuando estamos hablando de diversidad.

Hubo una cuestión que tenía que ver con el ombudsman o defensor del pueblo, o la oficina de ombudsman que tiene ICANN. Esto lo debatió el CCWG y hubo una recomendación que fue modificada y acordada. Sugiero que quizá tendríamos que mencionar de una forma u otra que evaluamos esto pero necesitamos tiempo para reflexionar sobre esta cuestión porque una vez que cada organización constituyente manifiesta su opinión, esto después lo recibe la junta directiva de la ICANN para una consideración final. No sé si todos están listos en esta reunión para aprobar los temas. Creo que pueden mostrar o expresar alguna visión preliminar. Lo menciono porque en el GAC, debido a su situación, va a ser mucho más práctico definirlo cuando el GAC esté sesionando y no entre una reunión presencial y la otra, porque esto es más difícil.

Puede haber un seminario web, puede haber una reunión virtual. Quizá no todos participen pero sería bueno que nosotros también debatiéramos como lo hicimos para el área de trabajo 1. No sé si se acuerdan pero hubo 12 recomendaciones en esa

---

área de trabajo y nosotros emitimos comentarios sobre la recomendación 2 y la 11. Nada más. Ahí había comentarios. El resto no las mencionamos. No significa que no tuviéramos comentarios o que estuviéramos de acuerdo. Esto es nada más que para iniciar el debate.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Sí, este es un tema muy importante y mi pregunta sería: ¿A usted le parece que esto tiene que verse reflejado en el comunicado, en la parte informativa, o tenemos algo específico para preguntar a la junta directiva? Voy a hacer unos comentarios y después le voy a dar la palabra nuevamente.

El jueves tenemos una sesión con uno de los copresidentes del CCWG, área de trabajo 2, con el que vamos a debatir y además nos van a informar sobre lo que sucedió aquí en Panamá. Debo decir que la sesión se va a dar después del comunicado porque no previmos algo que surgió. Es nada más que una sesión donde se va a dar información al GAC.

Después, respondiendo a lo que sugirió Brasil, también vamos a tener una sesión para que el GAC se coordine y se prepare para ver cómo querríamos seguir adelante. A la luz de todo esto, les repito mi pregunta. Usted querría que esto estuviera en la parte informativa del comunicado o tenemos algo en concreto para pedir a la junta directiva. Por favor.

IRÁN:

No. Creo que no lo tenemos que poner como un asesoramiento a la junta directiva porque no le estamos dando ningún asesoramiento pero sí en el comunicado, cuando se estaba hablando de cuáles son los otros elementos, opiniones o comunicaciones del GAC a la junta directiva, creo que tenemos que mencionarlo. Decir que hablamos y etc. Yo participé activamente en cuatro de estos nueve grupos. A veces en uno o dos más pero no en forma permanente. Desafortunadamente no voy a estar el jueves. Me tengo que ir porque tengo otros compromisos pero ustedes pueden hacer lo que quieran. Si yo al menos podría compartir con ustedes no mis inquietudes pero sí mi información sobre el futuro y cómo participar sería bueno ponerlo en uno o dos párrafos del comunicado. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Si tiene algún texto ya para proponer y para que nosotros lo incluyamos en la parte de información del comunicado le pido que lo comparta con Tom y con los colegas del GAC. En cuanto a la redacción, nosotros ya tenemos voluntarios para las OIG. Necesitamos saber quiénes querrían redactar para el asesoramiento del GAC a la junta directiva sobre los códigos de dos caracteres. ¿Alguien que se ofrece? Kavouss, por favor.

---

IRÁN: Gracias, Manal. Pido disculpas. No pregunté a Brasil pero sí hablé con Brasil, India, con algunas otras personas. Quizá si nuestro colega de Brasil está de acuerdo, podrían tomar acción respecto de estos dos caracteres, sin consultarlo lo estoy diciendo. Es una sugerencia. No sé si van a aceptar o no. informalmente, nosotros sí estuvimos hablando con ellos, con Brasil. También dijimos que si tuviéramos la reunión con la junta directiva, Brasil iba a indicar las inquietudes de estos países porque tienen alguna preocupación sobre este tema. Quizá les podríamos preguntar a ellos pero creo que Brasil podría tomar el liderazgo en la redacción de estos códigos de dos caracteres.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. ¿Necesitan tiempo?

BRASIL: Debo confesar que no estaba siguiendo muy de cerca la deliberación.

MANAL ISMAIL: Sí, lo están ofreciendo como voluntario para redactar la parte del comunicado que tiene que ver con el asesoramiento sobre los códigos de dos caracteres.

---

BRASIL: Siempre podemos hablar de temas que interesen a todos los miembros del GAC.

MANAL ISMAIL: Sí. Si los miembros que más preocupados están del GAC pueden reunirse y generar una redacción sería fantástico. Indonesia, por favor.

INDONESIA: Gracias. Como mencionó Kavouss, nosotros sí estuvimos hablando con mi colega de India y creo que él va a estar más que contento de poder preparar. Desde mi punto de vista, India tiene muchas similitudes con Indonesia, por ejemplo, porque tiene muchas tribus, muchos pueblos diferentes, muchas religiones, muchas culturas. El tema del código de dos caracteres puede representar al país y es muy importante. Si uno dice .ID, eso es Indonesia, .IN es India, etc. Los dos códigos son dos caracteres nada más pero quizá representen al país globalmente y nacionalmente. Eso es muy importante para países como los que tienen distintos pueblos, distintas culturas, distintas religiones, distintas creencias. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Indonesia. Sí. Puedo ver que India también está asistiendo. India, Indonesia, no sé si Irán, querría ayudarlos también. Brasil también, si quisiera consultar. Obviamente dependiendo de lo que hablemos mañana con la junta directiva. Quizá para el final de la reunión con la junta directiva podamos formular. Kavouss, brevemente. La verdad, nos quedan nada más que cuatro minutos antes de la reunión con la ccNSO.

IRÁN: Respecto del tercer punto. Suiza, [Irán], la Comisión Europea, creo que tendrían que reunirse como para tomar un café, agua, lo que quieran, en un rincón y hacer algo al respecto. Me parece que fueron los que hicieron las mayores contribuciones positivas, activas. Creo que son ellos los que tendrían que reunirse como para acelerar y generar un primer borrador.

MANAL ISMAIL: Perdón, ¿esto era para el GDPR? Perfecto. Para el GDPR necesitamos también identificar miembros interesados del GAC que quieran ofrecerse como voluntarios para hacer la redacción del comunicado.

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Nosotros estaríamos interesados en participar. Bien. Veo la Comisión Europea. Veo Estados Unidos asintiendo con la cabeza.

---

Y Suiza. No tenemos que nombrar país por país pero sí a los miembros interesados por favor les pido que se reúnan y que nos envíen algún texto preliminar para el comunicado, para Tom y toda la lista del GAC, para entonces incorporar los comentarios que haya al respecto. Kavouss, por favor. Tiene la última palabra.

IRÁN:

Sí, la última palabra. Como el EPDP va a ser parte de esto, quizá deberíamos tomar en cuenta lo que hablamos ayer, lo que hablamos hoy a la mañana, que el GAC tiene un interés fundamental en el EPDP. Creo que tenemos conocimientos específicos desde todos los aspectos. Hablamos de lo jurídico. Tenemos expertos en el GAC que están muy familiarizados con estos temas jurídicos. No voy a señalar a nadie en particular pero por ejemplo tenemos a la Comisión Europea que obviamente tiene muchos antecedentes al respecto. Varias personas deben participar. Es importante que participemos activamente. También dijimos que queríamos contribuir al proceso y que, si existe una membresía, queremos ser miembros.

Como fue mencionado por Keith Drazek hoy a la mañana, no idénticos pero sí algo similar a lo que tuvimos en el ICG, que fue una combinación de temas. Como mencioné hoy a la mañana, además de lo que dijeron los colegas, debido a estos

---

conocimientos específicos, a veces se puede invitar a alguien y ayer también se mencionó que quizá hay algunas áreas donde se necesitan visiones de abogados, opiniones de abogados y en esos casos quizá sea necesario ir a la diversidad. Tener más de una entidad o más de un estudio jurídico y yo también dije que quizá sería bueno tener esa diversidad, que estos dos estudios jurídicos no pertenezcan al mismo país. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Este es un pedido abierto para todos los miembros interesados del GAC, que se reúnan lo antes posible. Esta es una reunión muy corta. Deberemos finalizar el comunicado mañana. Lo necesitamos lo antes posible. Gracias a todos. Gracias por su cooperación. Concluye así la revisión del comunicado del GAC por ahora. Veo a los colegas de la ccNSO que ya están en la sala. Por favor, permanezcan en sus asientos. Vamos a comenzar de inmediato con la próxima sesión. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**